

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogtum Luxemburg

Mardi, 29 décembre 1908

N^o 77.

Dienstag, 29. Dezember 1908.

Loi du 28 décembre 1908, transférant le chef-lieu de la commune de Basbellain à Troisvierges.

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 16 décembre 1908 et celle du Conseil d'Etat du 18 de ce mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. Le chef-lieu de la commune de Basbellain est transféré à Troisvierges. Cette commune portera à l'avenir le nom de Troisvierges

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 28 décembre 1908.

MARIE-ANNE.

Le Directeur général de l'intérieur,

H. KIRPACH.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté de la Régente en date du 28 décembre dernier ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées :

Luxembourg : M. Alph. Munchen, ingénieur à Luxembourg ;

Gesetz vom 28 Dezember 1908, wodurch der Hauptort der Gemeinde Niederbeßlingen nach Ußlingen verlegt wird.

Im Namen S. K. H. Wilhelm, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir Maria-Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 16. Dezember 1908 und derjenigen des Staatsrates vom 18. desf. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Der Hauptort der Gemeinde Niederbeßlingen ist nach Ußlingen verlegt. Diese Gemeinde führt in Zukunft den Namen Ußlingen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 28. Dezember 1908.

Maria-Anna.

Der General-Direktor des Innern,

H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß der Regentin vom 28. I. Mts. sind zu Bürgermeistern nachbenannter Gemeinden ernannt worden :

Luxemburg : Hr. Alph. Munchen, Ingenieur zu Luxemburg ;

- Dippach* : M. Ed. *Kirsch*, rentier à Sprinckange ;
Kehlen : M. J. *Kurt*, propriétaire à Kehlen ;
Mamer : M. Ch.-Grég. *Risch*, agronome à Cap ;
Bettembourg : M. Ch. *Faber*, notaire à Bettembourg ;
Differdange : M. J.-N. *Conzémius*, médecin à Differdange ;
Esch-s.-l'Alzette : M. Ch.-L. *Metz*, maître de forges à Esch s.-l'Alzette ;
Leudelange : M. N. *Bækès*, rentier à Leudelange ;
Mondercange : M. J.-N. *Weisen*, propriétaire à Bergem ;
Reckange : M. P. *Kirsch*, propriétaire à Wickrange ;
Rœser : M. F. *Hirtz*, propriétaire à Rœser ;
Rumelange : M. J. *Sturm*, négociant à Rumelange ;
Sanem : M. N. *Knepper*, propriétaire à Ehlerange ;
Schifflange : M. J. *Conrad*, propriétaire à Schifflange ;
Bertrange : M. J. *Kauffmann*, propriétaire à Bertrange ;
Eich : M. P.-E. *Schoué*, propriétaire à Weimerskirch ;
Niederanven : M. N. *Hellers*, propriétaire à Oberanven ;
Weiler-la-Tour : M. Fr. *Theisen*, propriétaire à Weiler-la-Tour ;
Lintgen : M. N. *Petges*, propriétaire à Lintgen ;
Mersch : M. Gust. *Wilhelmy*, propriétaire à Rollingen ;
Tuntingen : M. le comte A.-J.-V.-M. *d'Ansembourg*, propriétaire à Ansembourg ;
Hosingen : M. P. *Kneip*, propriétaire à Dorscheid ;
Troisviengès : M. P. *Mersch*, propriétaire à Troisviengès ;
Bastendorf : M. J. *Wampach*, propriétaire à Bastendorf ;
Bettendorf : M. M. *Conzémius*, propriétaire à Bettendorf ;
- Dippach* : Hr. Ed. *Kirsch*, Rentner zu Sprinckange ;
Kehlen : Hr. J. *Kurt*, Eigentümer zu Kehlen ;
Mamer : Hr. R. G. *Risch*, Agronom zu Cap ;
Bettembourg : Hr. K. *Faber*, Notar zu Bettembourg ;
Differdingen : Hr. J. N. *Conzémius*, Arzt zu Differdingen ;
Esch a. d. Alz. : Hr. R. L. *Metz*, Hüttenbesitzer zu Esch a. d. Alz. ;
Leudelingen : Hr. N. *Voekes*, Rentner zu Leudelingen ;
Monnerich : Hr. J. N. *Weisen*, Eigentümer zu Bergem ;
Reckingen : Hr. P. *Kirsch*, Eigentümer zu Wickringen ;
Röser : Hr. F. *Hirtz*, Eigentümer zu Röser ;
Rumelingen : Hr. J. *Sturm*, Kaufmann zu Rumelingen ;
Sassenheim : Hr. N. *Knepper*, Eigentümer zu Ehleringen ;
Schifflingen : Hr. J. *Conrad*, Eigentümer zu Schifflingen ;
Bartringen : Hr. J. *Kauffmann*, Eigentümer zu Bartringen ;
Eich : Hr. P. E. *Schoué*, Eigentümer zu Weimerskirch ;
Niederanven : Hr. N. *Hellers*, Eigentümer zu Oberanven ;
Weiler z. T. : Hr. F. *Theisen*, Eigentümer zu Weiler z. T. ;
Lintgen : Hr. N. *Petges*, Eigentümer zu Lintgen ;
Mersch : Hr. Gust. *Wilhelmy*, Eigentümer zu Rollingen ;
Tuntingen : Hr. Graf A. J. V. M. von *Ansemburg*, Eigentümer zu Ansemburg ;
Hosingen : Hr. P. *Kneip*, Eigentümer zu Dorscheid ;
Ufflingen : Hr. P. *Mersch*, Eigentümer zu Ufflingen ;
Bastendorf : Hr. J. *Wampach*, Eigentümer zu Bastendorf ;
Bettendorf : Hr. M. *Conzémius*, Eigentümer zu Bettendorf ;

- Diekirch*: M. Fréd. François, avocat à Diekirch ;
- Erpeldange*: M. M. Conrad, propriétaire à Erpeldange ;
- Ettelbrück*: M. Gust. de Marie, propriétaire à Ettelbrück ;
- Feulen*: M. J. Koder, propriétaire à Niederfeulen ;
- Hoscheid*: M. J.-N. Lamers, propriétaire à Hoscheid ;
- Schieren*: M. P. Toussaint, industriel à Schierenermühle ;
- Arsdorf*: M. D^{me} Jacques, propriétaire à Arsdorf ;
- Beckerich*: M. J. Orianne, propriétaire à Elvange ;
- Bettborn*: M. Guill. Steichen, propriétaire à Pratz ;
- Ell*: M. N. Klein, propriétaire à Roodt ;
- Redange*: M. N. Theischen, propriétaire à Redange ;
- Useldange*: M. M^e Sinner, propriétaire à Schandel ;
- Vichten*: M. J.-B. Hoffmann, propriétaire à Vichten ;
- Alscheid*: M. J. Kneip, propriétaire à Koenerhof ;
- Boulaide*: M. J.-P. Derveden, propriétaire à Baschleiden ;
- Esch-s -Sûre*: M. Guill. Feider, industriel à Esch ;
- Mecher*: M. Ant. Majery, propriétaire à Nothum ;
- Neunhausen*: M. H. Origer, propriétaire à Lulshausen ;
- Oberwampach*: M. M. Simon, propriétaire à Niederwampach ;
- Wiltz*: M. Max. Schmeltzer, industriel à Wiltz ;
- Vianden*: M. H. Petges, industriel à Vianden ;
- Berdorf*: M. Th. Kinnen, propriétaire à Berdorf ;
- Betzdorf*: M. J.-P. Heinen, médecin à Roodt ;
- Diekirch*: Hr. Fr. François, Avokat zu Diekirch ;
- Erpeldingen*: Hr. M. Conrad, Eigentümer zu Erpeldingen ;
- Ettelbrück*: Hr. Gust. de Marie, Eigentümer zu Ettelbrück ;
- Feulen*: Hr. J. Koder, Eigentümer zu Niederfeulen ;
- Hoscheid*: Hr. J. N. Lamers, Eigentümer zu Hoscheid ;
- Schieren*: Hr. P. Toussaint, Industrielle zu Schierenermühle ;
- Arsdorf*: Hr. Dom. Jacques, Eigentümer zu Arsdorf ;
- Beckerich*: Hr. J. Orianne, Eigentümer zu Elvange ;
- Bettborn*: Hr. Wilh. Steichen, Eigentümer zu Pratz ;
- Ell*: Hr. N. Klein, Eigentümer zu Roodt ;
- Redingen*: Hr. N. Theischen, Eigentümer zu Redingen ;
- Useldingen*: Hr. M. Sinner, Eigentümer zu Schandel ;
- Vichten*: Hr. J. B. Hoffmann, Eigentümer zu Vichten ;
- Alscheid*: Hr. J. Kneip, Eigentümer zu Koenerhof ;
- Bauschleiden*: Hr. J. P. Derveden, Eigentümer zu Baschleiden ;
- Esch a. d. Sauer*: Hr. Wilh. Feider, Industrielle zu Esch ;
- Mecher*: Hr. Ant. Majery, Eigentümer zu Nothum ;
- Neunhausen*: Hr. H. Origer, Eigentümer zu Lulshausen ;
- Oberwampach*: Hr. M. Simon, Eigentümer zu Niederwampach ;
- Wiltz*: Hr. Max. Schmeltzer, Industrielle zu Wiltz ;
- Vianden*: Hr. H. Petges, Industrielle zu Vianden ;
- Berdorf*: Hr. Th. Kinnen, Eigentümer zu Berdorf ;
- Betzdorf*: Hr. J. P. Heinen, Arzt zu Roodt ;

Biver: M. A. *Duchscher*, industriel à Wecker;
Rodenbourg: M. J. *Weydert*, propriétaire à Gonderange;
Wormeldange: M. L. *Pundel*, médecin à Wormeldange;
Bous: M. J. *Jung-Schmit*, propriétaire à Assel;
Burmerange: M. Jacques *Wiltzius*, propriétaire à Burmerange;
Dalheim: M. M. *Diederich*, propriétaire à Filsdorf;
Mondorf-les-Bains: M. J. *Marx*, propriétaire à Mondorf;
Remerschen: M. J. *Schumacher*, propriétaire à Wintrange;
Stadtbredimus: M. Ant. *Beissel*, propriétaire à Stadtbredimus;
Waldbredimus: M. H. *Fischer*, propriétaire à Ersange;
Wellenstein: M. N. *Beissel*, propriétaire à Kleinmacher.

Luxembourg, le 29 décembre 1908.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté de la Régente en date du 28 décembre courant, M. Ernest *Barblé*, ingénieur à Luxembourg, est nommé échevin de la ville de Luxembourg.

Luxembourg, le 29 décembre 1908.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Berichtigung. — Im deutschen Texte des Gesetzes vom 26. Dezember 1908 über die Schankwirtschaften, Memorial Nr. 76, S. 966, soll es in dem dritten Absatz von oben heißen: „800 Fr in den Wahlsektionen von 4000 bis weniger als 8000 Einwohnern.“

Biver: Hr. A. *Duchscher*, Industrielle zu Wecker;
Rodenbourg: Hr. J. *Weydert*, Eigentümer zu Gonderingen;
Wormeldingen: Hr. L. *Pundel*, Arzt zu Wormeldingen;
Bous: Hr. J. *Jung-Schmit*, Eigentümer zu Assel;
Bürmeringen: Hr. Jak. *Wiltzius*, Eigentümer zu Bürmeringen;
Dalheim: Hr. M. *Diederich*, Eigentümer zu Filsdorf;
Bad-Mondorf: Hr. J. *Marx*, Eigentümer zu Mondorf;
Remerschen: Hr. J. *Schumacher*, Eigentümer zu Wintringen;
Stadtbredimus: Hr. Ant. *Beissel*, Eigentümer zu Stadtbredimus;
Waldbredimus: Hr. H. *Fischer*, Eigentümer zu Ersingen;
Wellenstein: Hr. N. *Beissel*, Eigentümer zu Kleinmacher.

Luxembourg, den 29. Dezember 1908.

Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß der Regentin vom 28. L. Mts. ist Hr. Ernest *Barblé*, Ingenieur zu Luxembourg, zum Schöffen der Stadt Luxembourg ernannt worden.

Luxembourg, den 29. Dezember 1908

Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.